



REINA DE LAS FIESTAS

ALFARA DEL PATRIARCA - 1971



DIV. AGRICOLA

INTERNACIONAL QUIMICA AGRICOLA, S. A.

PRODUCTOS PARA EL CAMPO

Contra Araña Roja	KT - 22
Contra Pulgón	DIMETHION 140 y 50
Contra Cotonet	INTERPHOS - MP
Contra Serpeta y Caparreta	GUSLAND - MP
Contra plagas polifagas	ENDOLAND

Así como una extensa gama de Insecticidas, fungicidas y herbicidas que le controlarán todas las plagas y enfermedades de sus campos.

EL BANCO DE VALENCIA

MAS DE MEDIO SIGLO DE EXPERIENCIA A SU SERVICIO



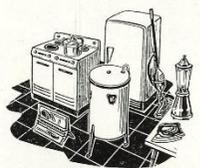
CASA CENTRAL: **VALENCIA**

94 SUCURSALES Y AGENCIAS

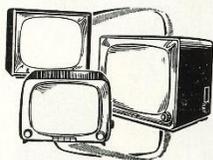
(Aprobado por el Banco de España con el núm. 7.599/2)

E
S
T
A
B
L
E
C
I
M
I
E
N
T
O
S

MUEBLES DE TODAS CLASES
dormitorios, comedores, recibidores



ELECTRODOMESTICOS



TV INTER (Exclusiva)
Frigoríficos, Lavadoras, Cocinas
Todas marcas en Radio y TV

CONFECCIONES

M
O
N
C
A
D
A



Regina de

les Festes

Sengoreta:

Mari Nieves Sanz Estellés

Me dius que no pots amagar el teu content,
A les clares es veu te envauma l'alegria;
Regina eres ja d'aquesta bona gent
I els ofrenes un present: la teua simpatia

Nimbada per un hàlit que no es pot elegir
I essent avui en Alfara, maxima autoritat
Estàs ja desitjant les festes presidir
Voltant a tots els actes de reial serietat.
Eixa corona que al front vas a lluir,
Serà la prova ferme, de vostra dignitat.

Sentiràs, tot arreu, la llur admiració
Al xafar els carrers d'Alfara el Patriarca.
Nostre pòble posarà la major atenció
Zelós de que el festeig, la Reina el marca.

Estrella refulgent del nostre firmament,
Somnies, aci baix, mil dolces maravelles,
Torban-te ruborosa, poematicament,
Essent centro festival d'un pomell de roselles
Lleugeres quan s'angrunsen, amorosament,
Lluïnt dintre del blat amb ses galtes vermelles.
Eres felic, sens dubte, per el nomenament:
Sigues nostra Regina, MARI NEUS SANZ ESTELLES



DIV. QUIMIDOMESTICOS

INTERNACIONAL QUIMICA AGRICOLA, S. A.

Le procura bienestar para Ud. y los suyos

IQAL - D	Insecticida doméstico perfumado
IQAL - C	Ortopterocida perfumado
IQAL - H	Germicida perfumado
IQAL - S	Insecticida perfumado con efecto residual
I'UI'MEN'CH	Colonia infantil
I'UI'MEN'CH	Jabón líquido
I'TAN'CH - P	Ambientador pino
I'TAN'CH - C	Ambientador limón

y una extensa gama en productos de perfumería



María del Pilar
Gasco Marqués



María del Carmen
Bella Santamaría



Gloria Mollá Pardo



Elvira Sales García



Francisca Company Gamón



Josefa Gloria Bosch Navarro



Pilar Cabo Pérez



María Jesús Navarro Cabo



María Teresa Mari Benloch



María de los Angeles
Ros Marqués



Bar Alfara

Extenso surtido en tapas variadas
Especialidad en SEPIONET
Sabrosa horchata de ALBORAYA

Si quiere gustar un buen café pida un
CAFE MIJAY

Teniente Ramón Casaña, 19 - Tel. 385
ALFARA DEL PATRIARCA

TRABAJOS PESADOS DE TRACTOR

HERMANOS LLUESMA

Le ofrecen una gama completa de
conveniencia para una amplia
variedad de trabajos agrícolas



Maestro Palau, 11
ALFARA DEL PATRIARCA

Paqueteria "Merché"

Especialidad en Artículos para el BEBE
Confecciones, Géneros Punto y
Perfumería



Pl. de la Cruz, 4
Teléfono 106

ALFARA DEL PATRIARCA
(Valencia)

PAQUETERIA - PERFUMERIA
CONFECCION



EXTENSO SURTIDO EN
ZAPATILLAS DE ALTA CALIDAD
Camisas Tergal y Conjunto Tejano Lois
para los jóvenes de hoy

Teniente Ramón Casaña, 8
ALFARA DEL PATRIARCA

BANCO POPULAR ESPAÑOL

QUEREMOS SERLE UTILES

Café Educación y Descanso

Conserje: Honorato Bosch Navarro



Salón especial para
BODAS Y COMUNIONES
HORCHATA DE CASA DANIEL
DE ALBORAYA
HELADOS
CERVEZAS
VARIEDAD DE TAPAS

Teniente Ramón Casaña, 4

Teléfono 81

ALFARA DEL PATRIARCA

Paquetería, Perfumería y Confecciones

Comercial **GIMENEZ**
y Creaciones **TRINI**



Plaza Mártires, 4 y 7
Teléfonos 218 y 887

MONCADA

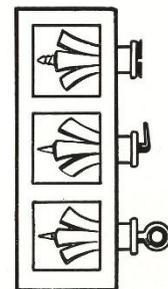
TALLERES MECANICOS

Vicente Marí Samblás

Reparación de maquinaria
Trabajos de ajuste y torno
Construcción de matricería
Reajuste y maquinaria de cepillar



Avda. del Seminario, 16 (esquina San
Vicente) Teléfono 304
ALFARA DEL PATRIARCA



**PARA TODOS LOS USOS
EL TACO IDEAL PARA
LADRILLO HUECO
EL GRAN SUSTITUTO
DEL TACO DE MADERA**

SEGURO - PRACTICO - ECONOMICO

NO SE RESECA

Venta en Ferreterías y Casas de Electricidad

En el Mundo entero,
HOPAMA
es el primero

Fábrica: ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia) - Teléf. 199



Visita del Excmo. y Rvdmo. D. José M.^a García Lahiguera, Arzobispo de Valencia,
a la Casa Consistorial



El Excmo. y Rvdmo. D. José M.^a García Lahiguera, Arzobispo de Valencia, con
las Autoridades durante la Visita Pastoral a esta población



El Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Sindicatos, dirigiendo la palabra a los bene-
ficiarios de las viviendas construidas por la Obra Sindical del Hogar, en Alfara
del Patriarca



El Sr. Alcalde agradeciendo la presencia del Delegado Provincial de Sindicatos,
al acto del sorteo de las viviendas de la Obra Sindical del Hogar

La armonía social



Nuevamente está Alfara preparada para las fiestas. Y junto a las luminarias de los cohetes y el estruendo de las carcasas, los ritmos de las músicas, el voltear de las campanas y la desbordante alegría de la juventud, debe estar el espíritu de los vecinos que si está presente el resto del año en sus actividades públicas y privadas, debe ahora regocijarse sanamente en estos días de descanso festivo.

En el Programa de Fiestas del pasado año resumimos en un cuadro sinóptico las obras que durante los cinco años últimos habían ocupado mayormente nuestra actividad municipal. Por otro lado, se incluían allí proyectos cuyo desarrollo estamos ahora llevando a cabo. Permitidme, pues, que, por ya conocidos, dejemos esta vez de lado la tradicional enumeración de nuestras anuales realizaciones y que intente ocuparme de un tema que en este momento es más interesante para mí y que, pienso, ha de ser más beneficioso abordar.

Muchas son las alegrías que estos cinco años de labor gubernativa me han deparado y muchas también las satisfacciones que, como un vecino más, he experimentado por determinadas realidades que hemos conseguido.

Todos sabemos, no obstante, que la discrepancia, la discusión y en definitiva la oposición son consustanciales al sentido consciente de nuestra condición humana. Pero cuando esa discrepancia, esa discusión, esa oposición aparecen, se mantienen y hasta quizás crecen como síntomas de partidismos, de antagonismos, con el único objeto del enfrentamiento, estamos atentando contra la armonía social que es necesaria para la más feliz o, al menos, para la más pacífica convivencia.

Cuando tanto oímos hablar y leemos en torno al contraste de pareceres, la colaboración, el diálogo (que no excluye la discusión de los respectivos puntos de vista y, por tanto, la posibilidad del acuerdo), es particularmente doloroso para quien intente obrar con rectitud y honradez, para quien intente ser aseQUIBLE a aquellos de quienes necesita, encontrarse si no con el desprecio sí con el enfrentamiento o la oposición sistemática de quienes sólo demuestran con tales posturas su propia estrechez mental, cuando la función pública, cuyos objetivos nos interesan a todos, necesita, más que la espalda, la mano tendida de quienes, pensando de otra forma, son lo suficientemente nobles como para intentar entender, hacerse entender y, por tanto, colaborar. ¡Cuán positiva es esta postura y cuánto más beneficiosa, puesto que al aportar puntos, caminos, soluciones distintas, están contribuyendo, más que a la ayuda siempre estimable, al beneficio común!

Que la convivencia de un Municipio no se resiente gravemente por la existencia de algunas posturas de enfrentamiento constante no quiere decir que éste sea beneficioso.

Más bien es un síntoma alentador, puesto que pone de manifiesto la inoperancia, la insensible repercusión negativa de tal postura. Pero no deja de ser triste que existan tales actitudes, que nada aportan, ni a nada conducen, a la larga; y esa tristeza llega a sentirse cuando uno es capaz de imaginar las posibilidades que se pierden, o pueden perderse, por la intransigencia de quienes, si no logran empañar la convivencia, si dejan de aportar su particular colaboración a la armonía social que es necesaria en todos los sectores para que aquella, la convivencia, sea totalmente obra común, no solo de los más, sino de todos y, sobre todo, de quienes mayor obligación tenemos de servirla y potenciarla.

Las fiestas (cuántas veces lo hemos escuchado) son una oportunidad que anualmente nos depara el calendario para hacer un alto en el camino e integrarnos en nuestra realidad festiva, en nuestra particular explosión de una alegría propiamente festiva, a la que todos tenemos derecho y en la que todos debemos participar.

Con tal motivo, y poniendo mi empeño y mi mejor deseo, quiero tender la mano a los pocos que con su particular actitud inciden de forma personal en la actividad pública, pidiéndoles que reparen en que esa actividad, por el hecho de ser pública, exige el olvido de particulares gustos y derechos para que le entreguemos, con nuestro más sano servicio, el solidario sentido de colaboración que es necesario imponerse cuando se accede a esa actividad pública, a la que sólo debemos servir, sin servirnos nunca de ella.

Todo lo expuesto no es más que una preocupación fundamental que he ido atesorando después de cinco años en que he aprendido cuán beneficioso es colaborar y aportar, aumentando por ello el agradecimiento que siento por esa mayoría que con su actitud asiente o esa minoría que, aún discutiendo y a veces oponiéndose, ayudan a encontrar el mejor camino o la mejor solución. Esta es la postura a mi entender más beneficiosa, la que más agradezco, la que más valoro y la que espero de quienes hasta ahora no lo entienden así. Son los intereses comunes los que justifican mi deseo, y no los privados (que deben subordinarse a aquéllos), aprovechando esta ocasión que nuestro Programa de Fiestas me ofrece, para dar públicamente el paso que, algunos, cuya colaboración sería estimable, aún no han querido dar. Con los mejores deseos.



LUIS GRANELL MARTINEZ
Alcalde y Jefe Local del Movimiento

Colegio RAMON Y CAJAL

PARVULOS - PRIMERA ENSEÑANZA
CLASES NOCTURNAS
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
CULTURA GENERAL - MATEMATICAS
BACHILLER

CLASES ESPECIALES

Avenida del Seminario, s/n.
ALFARA DEL PATRIARCA

FRUTAS Y HORTALIZAS

Vicente
Granell
Martínez

EXPORTADOR



Almacen: San Bartolomé, 32
Particular: Teniente Ramón Casaña, 33
Teléfonos 246 - 156
ALFARA DEL PATRIARCA

Autoservicio Bernabé

Piensos NUTROTON e ILENASA - Depósito de Agua Fina de Mesa de la Sierra Espadán (Algimia de Almonacid) - Aguas minerales - Cervezas y Gaseosas Embutidos - Carnes selectas - Pollos - Huevos de casa, frescos - Ultramarinos - Jamones -

Se obsequia con el Cupón
Regalo Comercial



Teniente Ramón Casaña (Chaflán San Vicente)
ALFARA DEL PATRIARCA

Teléfono 387

Concesionario de:
GENERAL ELECTRICA
ESPAÑOLA

TELEVISORES
TOCADISCOS
TRANSISTORES

ANTONIO GONZALEZ

Desafío ZANUSSI

FRIGORIFICOS
COCINAS
LAVADORAS AUTOMATICAS

Calvo Sotelo, 1

Teléfono 6

MONCADA

FABRICA DE
PIEDRA ARTIFICIAL DE GRANITO

José Roselló



Avenida del Seminario Teléfono 386
(Junto Gasolinera) MONCADA

Droguería y Perfumería



María MORENO Martínez

Vinos de Pedralva y Aguas Minerales



General Mola, 17
ALFARA DEL PATRIARCA



FARMACIA



Ana Calderón



Dr. Navarro, 41 Teléfono 118
ALFARA DEL PATRIARCA

Peluquería de Señoras

**Conchita
Beltrán**

ESPECIALIDAD EN PERMANENTES
DE ULTIMA MODA



San Vicente, 42
ALFARA DEL PATRIARCA

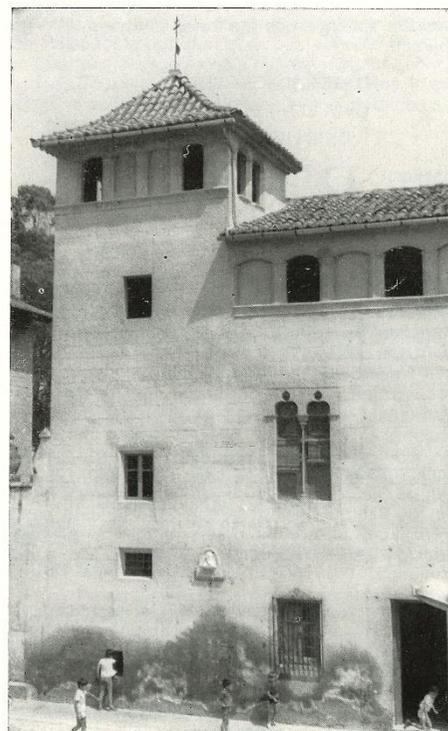
« EL CASTELL »

Ocupando casi toda la parte norte de la amplia y recoleta plaza Mayor de Alfara, próximo a la Iglesia, formando ángulo con la fachada de la misma, descollando por su altura y por su torre entre las diferentes casas que le rodean se levanta el llamado «Castell» viejo edificio, morada de los antiguos Señores feudales y testigo mudo de cuantos acontecimientos han ocurrido en nuestro pueblo desde que comenzó a tener vida como tal hasta nuestros días.

Los que hemos despertado a la vida en este bendito pueblo de Alfara y hemos crecido a la sombra de sus casas y edificios miramos «el Castell» como cosa muy nuestra, muy familiar, muy típica de nuestra población; pero quizá haya pasado desapercibido lo que él significa, los recuerdos que encierra y lo que supone para la historia de nuestra patria chica. Aunque no conserve en su interior grandes ni decorados salones, ni existan cuadros de valor, ni obras de arte, ni nada que pueda atraer la atención de turistas y visitantes, el mero hecho de permanecer el edificio en pie, después de más de cuatro siglos conservando su misma estructura exterior, bien merece que le dediquemos unas líneas en este Programa de Fiestas y que divulguemos lo que aún queda de algún valor histórico para nosotros.

La palabra valenciana «Castell» es la que equivale a la castellana Castillo, diminutivo de la palabra latina «castrum» que significa pequeño campamento o fortaleza. Un castillo podemos definirlo como fortaleza aislada construida casi siempre en lugar dominante, para la defensa de los pueblos o comarcas, o simplemente del Señor que en ella tenía su residencia. El origen de estas fortalezas es antiquísimo; se remonta a los primeros tiempos de la historia, pues es lógico que las tribus que se estacionaban en países conquistados ocuparan puntos fuertes para asegurar su dominio sobre los naturales y para defender, en caso de necesidad, sus intereses.

Por lo que a nuestra patria se refiere comenzaron a multiplicarse los castillos en la época de nuestra Reconquista. Aquellos terrenos conquistados palmo a palmo a los invasores por nuestros valientes guerreros no habían de estar expuestos a incursiones o a sorpresas desagradables, y de ahí la necesidad de construir las fortificaciones convenientes. Sin duda los árabes invasores tendrían también sus sitios defensivos y desde ellos se harían fuertes; tarea nada fácil debió ser para nuestros soldados conquistar el terreno y desalojar a los enemigos de sus fortalezas; pero ciertamente la mayoría de los castillos se levantaron



como medios de defensa que asegurasen la posesión de lo conquistado.

Dentro de la variedad de las edificaciones se advierte en todos ellos cierta uniformidad. Eran edificados sobre una pequeña colina u otro lugar elevado. Cosa esencial era la torre: amplia, construida con materiales fuertes, terminada con almenas, dispuesta para poder desde ella disparar y sin ofrecer el propio cuerpo como blanco al enemigo. No pocas torres estaban rodeadas de murallas con otros torreones dotados de aspilleras o saeteras. Hasta la aparición de las armas de fuego estas fortalezas eran prácticamente inexpugnables. Ya después se construyeron otras dependencias alrededor de la torre principal que sirvieron para viviendas del alcaide y demás defensores y últimamente se instalaron los Señores feudales que eligieron el castillo como palacio de su residencia.

A pesar de la acción demoledora del tiempo subsisten no pocos castillos en nuestra patria. Descuella entre todos, por su importancia, el castillo de Simancas (Valladolid) ya que en él está instalado el Archivo General del Reino en el que se conservan multitud de documentos de incalculable valor histórico. Y muy cerca de nosotros tenemos el castillo de Benisanó, rodeado de murallas, que en gran parte subsisten y en el que estuvo preso el rey Francisco I de Francia en 1525, cuando fue derrotado por nuestro Emperador Carlos V en la batalla de Pavia. Constituyendo en España los castillos monumentos de valor arquitectónico algunos y de valor histórico todos, están bajo la protección del Estado. Así quedó establecido por un Decreto del Ministerio de Educación Nacional (hoy llamado de Educación y Ciencia), fechado en 22 de abril de 1949, firmado por el entonces Ministro D. José Ibáñez Martín en virtud del cual todos los Castillos de España cualquiera que fuere su estado, quedaban bajo la protección del Estado, y se prohíbe hacer obras que puedan alterar su carácter o que pudiesen provocar su derrumbamiento.

Nuestro «Castell» ¿cae bajo esa denominación general de Castillo-Fortaleza tal como lo hemos descrito? Entendemos que no. No hay en él torres, almenas, aspilleras ni cosa alguna relacionada con acciones guerreras. Lo que sí fue es Palacio-Residencia de los señores feudales de Alfara y a esa finalidad de vivienda o residencia obedece la disposición del edificio. En un extremo un portalón grande, ancho, que debió ser la entrada de coches y caballos, que da a un patio por el que se entraba a las caballerizas. La puerta central del Castell, algo más pequeña, después de un pequeño atrio da a un patio desde donde arranca la escalera que conduce a las dependencias del primer piso. Debíó existir algún salón principal que recibiría la luz por los dos hermosos ventanales que observamos en la fachada. Junto a ese salón se abrirían las puertas de otras dependencias más reducidas

y más íntimas. Tal como estarían en tiempos de San Juan de Ribera, el Patriarca, se conservaron varios años mientras perteneció el edificio al Real Colegio del Corpus Christi, heredero de los bienes que en Alfara poseía el Santo. Cuando por la ley de la desamortización del 29 de julio de 1937 pasó a ser propiedad particular, ya se hicieron en su interior obras que alteraron su primitiva disposición, y en época ya reciente adquirido el «Castell» por una Congregación Religiosa, de origen argentino, dedicada a la enseñanza, se hicieron nuevas obras. Últimamente se ha aprovechado para instalar en él las Escuelas Parroquiales dotándole de las aulas convenientes dando todo ello por resultado la total alteración de lo que fue en principio su interior.

Entre lo poco que subsiste de lo antiguo cabe destacar un pequeño departamento, de techo abovedado, adornado con aristas o nervios; ello parece indicar que sería pequeña capilla u oratorio. Y sobre todo permanece intacta, tanto en su pavimento como en su artesonado pintado, muy notable y original una dependencia o habitación de unos 4 x 5 metros que tiene, en la parte superior de tres de sus paredes grabada, con grandes caracteres esta inscripción latina que transcribimos literalmente, con las letras antiguas tal como aparece:

DATE-ILLI-HONOREM
QVIA-VENIT-HORA
IVDICII-EIVS.

B E V E^{nc}

En la pared de la parte oeste falta la inscripción y debió existir ya que la sentencia latina aparece incompleta, falta de las palabras con que comienza que son: TIMETE-DEVM-ET. La traducción completa es: TEMED A DIOS Y DADLE HONOR PORQUE LLEGA LA HORA DE SU JUICIO. Esas letras últimas, en abreviatura, muy corriente entonces, metiendo letras de menor tamaño dentro de otra mayor y uniendo dos letras en una como aparecen la T y la E nos dan a conocer claramente su significado: Bienaventurado Vicente. Estamos acostumbrados a ver, pintada o esculpida, la imagen de San Vicente aureolada con la corona propia de los Santos y sobre la corona extendido un letrero y el letrero es precisamente el que está grabado en las paredes de la habitación a que aludimos.

Cabe preguntar: ¿por qué ese letrero en aquella habitación? La razón debe ser porque sería el aposento destinado al Santo Apóstol valenciano cuando, durante aquellos nueve años en que su hermano D. Bonifacio Ferrer fue señor feudal de Alfara iría a tratar asuntos, bien familiares o bien de otra índole, y sería su huésped en aquella su mansión señorial. Esta suposición lógica y razonable nos

lleva a pensar que ya el «Castell» existiría en aquellos años de 1388 aunque luego, en la época de los Marqueses de Cruilles y aun en los del Santo Patriarca se realizasen algunas reformas.

Subsiste la torre construida en uno de los ángulos del edificio; torre no levantada para defensa sino para dar empaque y realce a la mansión señorial, como cosa muy propia de la época. Fue costumbre que en lo alto de la torre de los castillos ondease la bandera del señor a quien pertenecía. La torre del «Castell» no almenada sino totalmente cubierta tiene como remate la cruz patriarcal, es decir, cruz con cuatro brazos que era y continúa siendo el distintivo de los Patriarcas.

También existe en el sótano un cuarto de bajo techo que recibe la luz por una ventana con una fuerte reja. Se dice que era la cárcel, cosa muy verosímil ya que los señores feudales ejercían un poder directo y absoluto sobre sus colonos y necesitaban de medios para poder castigar a quienes lo merecían.

Como servicio público unido al «Castell» merece mencionarse la cisterna que se llenaba en pleno invierno y durante el verano ofrecía a los vecinos de Alfara su agua fresquísimas. Debíó ser construida y dispuesta por alguno de sus señores feudales con miras a proporcionar a sus colonos un servicio especial durante los meses de verano. Hoy la cisterna no abre sus puertas ya que sus servicios son completamente innecesarios.

José M.^a Serra, Pbro.

Partido a beneficio de Emilio Soler «Milio»

En estas fiestas hay programado un partido de fútbol a beneficio de Emilio Soler Cabo, «Milio».

Todos conocemos a «Milio», sabemos de su enfermedad y el estado en que se encuentra.

«Milio», nació en Alfara del Patriarca, el 14 de diciembre de 1939, era un chico normal como todos los chicos de Alfara, que tenía su trabajo, pero a los 25 años, le atacó la enfermedad que en la actualidad padece, de columna vertebral y atrofia general en todo el cuerpo, se puso en tratamiento, pero los médicos no le dan esperanzas de que cure, a lo más, a mantenerse en el mismo estado en que se encuentra.

Cada año se desplaza al Balneario de Fuente Podrida para combatir otra enfermedad de la piel: eczema.

No tiene ayuda de ninguna clase, salvo la que recibe diariamente de la parroquia. El cochecito que lleva le ha sido promocionado por el Montepío.

Hablando con él, sobre que es lo que más ilusión le hace, nos dijo que en la actualidad su máxima ilusión es tener un televisor para poder distraerse.

Esperamos que este partido benéfico se verá concurrido dado el fin altruista a que se destinan sus resultados económicos.



CARNICERIA

José Estellés Alegre

ESPECIALIDAD EN CARNE TIERNA DE
LECHAL Y CORDERO - EMBUTIDOS
DE PRIMERA CALIDAD

Teniente Ramón Casaña, 35 Tel. 497
ALFARA DEL PATRIARCA

PAQUETERIA

María Luisa Fernández

Se obsequia con «Cupón Seguro», que
se admite como pago de sus compras



San Bartolomé, 44
ALFARA DEL PATRIARCA

Estación de Servicio

- GASOLINA SUPER
- GASOLINA 85 N. O.
- GAS-OIL
- GAS-OIL CENTRIFUGADO
- GRASAS
- ADITIVOS
- LAVADO
- LUBRICANTES
- ENGRASE A PRESION

H.O.F.I.R.A., S. L.

Avenida del Seminario, 30

MONCADA

Teléfono 274

Nuestra Fiesta y los Ancianos



A esa vejez, que aunque muchas veces disfrutó de nuestras fiestas, se encuentra actualmente en inferioridad, como desplazados para gozarlas. ¡Rindamos en estas fiestas homenaje a todos los ancianos del pueblo!...

Que nuestro cariño les anime; que nuestra juventud les respete; que nuestro agradecimiento les regale; que nuestro vigor les ilusione; que nuestras oraciones les incluyan; que nuestras fuerzas les protejan, que nuestra alegría les envuelva; que nuestro ambiente les contagie... pues no olvidemos que el presente de Alfara se lo debemos a nuestros mayores.

Que la cosecha que recojemos hoy, la plantaron ayer ellos.

Que si su vida está marchita, la quemaron por nosotros.

Que de todo lo que ha brotado en nuestro pueblo, ellos fueron semilla.

Que la alegría y vigor de nuestros jóvenes, se alimentó de su debilidad.

Que toda nuestra ciencia y experiencia, ellos nos la transmitieron.

Por eso, en estas fiestas tan entrañables, no debe faltar el recuerdo a esos hombres y mujeres que en nuestras casas, en la calle, en cualquier sitio, testimonian con sus años, lo mucho que nos dieron.

Que en nuestras oraciones, nuestros cantos, nuestras tracas, nuestros bailes, nuestra alegría, vean los ancianos nuestro sincero agradecimiento.

Y para terminar, nada mejor que unos versos para plasmar toda la poesía que en sí encierra la vejez:

Lo que tenemos y somos en la vida
lo debemos a esa vejez marchita
que por tantos ha sido incomprendida
y a veces ofendida...

¡La vejez es bendita...!
El que insensato, a la vejez ofende
no estima la existencia conseguida,
ni el mañana que a sus hijos tiende,
ni el camino que emprende...
¡La vejez es la vida...!

JOAQUIN SORIANO DOMINGO

Médico Titular

Llegaron las fiestas. Nuestro pueblo, mío también porque empiezo a conocerlo y quererlo, se llenará de alegría, de ruido, de color y de entusiasmo. Se mezclarán las oraciones y las tracas, la música y la risa, la juventud y la vejez, para ofrendar a S. Bartolomé la devoción de Alfara del Patriarca a su santo Patrón.

Serán días de paz, de descanso, de sanas diversiones, de plegarias populares... La juventud disfrutará el ambiente llenándolo de su vigor y su alegría, contagiando a los padres e ilusionando la añoranza de los viejos. Para ellos, para nuestra sensatamente rebelde y honestamente inquieta juventud, es ideal la fiesta.

Pero yo que, seguramente por mi profesión, siento cariñosa admiración por la longevidad, quiero ofrendar esta página a la vejez.

Enrique Cuñat Ros

HORNO

PASTELERIA

BOLLERIA

Doctor Navarro, 2

ALFARA DEL PATRIARCA



ORBEL

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS



Pintor Sorolla, 25

MONCADA

JOYERIA - RELOJERIA - NOVEDADES
ENCARGOS DE JOYERIA - CALIDAD
GARANTIA

MODELOS EXCLUSIVOS - PRECIOS
INMEJORABLES

En relojes, las marcas: **D U W A R D**
CERTINA - FESTINA - CRISTAL WATCH
ROYCE y otros

Antonio Valls Imbernón

Venta y reparación de motocicletas de
todas las marcas

Servicio y Sub-Agencia de:
DUCATI - MONTESA
LAMBRETTA - OSSA

Taller mecánico - Trabajos de torno
Soldadura y demás asistencia para la
industria

José Antonio, 37

Teléfono 356

ALFARA DEL PATRIARCA

Star®

Colchón Muelles

COLCHONES
SOMIERES
ALMOHADAS
FUNDAS
MUEBLES TRANSFORMABLES



ALFARA DEL PATRIARCA - VALENCIA

La comodidad hecha colchón

Fábrica de Muebles de Estilo

José Bailach Casáns



General Mola, 8

Teléfono 248

ALFARA DEL PATRIARCA

ULTRAMARINOS Y COMESTIBLES

JOSE MARQUES MARQUES

FRUTAS DE TODAS CLASES



Teniente Ramón Casaña, 14

ALFARA DEL PATRIARCA

S A S T R E

José Sánchez Ibáñez



Calle del Mar, 22, 3.º

Teléfono 22 84 52

VALENCIA - 3

HORNO - PASTELERIA - BOLLERIA

Eugenio Valero Lloris



Cuarte, 10

Teléfono 880

MONCADA

Mi respuesta a... ¿Qué desearía de nosotros?...

Si fuera un niño quien me formulara la pregunta le respondería: ¡Sé un niño!

Juega, come, estudia, mira con tu cara fresca y mirada limpia el futuro con una gran esperanza. ¡Ama! A todos como Cristo nos ENSEÑO - MANDO - PRACTICO. ¡Crece! En edad, sabiduría y gracia delante de Dios y de los hombres. ¡Piensa! El mundo y la Iglesia te necesita ahora, tal cual eres, y que te prepares, paso a paso, para ser un hombre mejor en un mundo nuevo.

A un adolescente le contestaría: ¡Vive!

Sí, vive intensamente. ¡Siembra! Lo que siembres ahora recogerás mañana. Alguien ha dicho: «Quien siembra vientos recoge tempestades». ¡Ama rabiosamente! Sin egoísmos. ¡Sal de tí mismo! ¡Reparte! Sí, reparte tu juventud, alegría y vitalidad a todos. No te comprometas demasiado «fácilmente», ya que te falta madurez y esto se adquiere con experiencia. ¡Confía! Hay muchos a tu alrededor que te quieren bien. ¡Abrete! Tienes que: RECIBIR - ASIMILAR - DAR. Vale tanto todo lo tuyo... ¡Vales tanto: TU!

Respuesta para un joven: ¡Construye! Pero... sobre ROCA. ¡Se inconformista! Pero... empezando por tí. ¡Animo! No te instales en un «conformismo trasnochado», ni huyas cobardemente cuando puedes hacer tanto y se necesita tu ayuda. ¡Sé inquieto! Pero dirige tu inquietud con AMOR hacia las cosas bellas, nobles, sublimes, difíciles... ¡Respete! Exiges respeto y libertad a los demás... Sé tú el primero en respetar y ser libre en lo externo y en lo interno a la LUZ del Evangelio: «La Verdad os hará libres». ¡Trabaja! Por un mundo mejor, sin egoísmo y sin apasionamiento. Pablo VI a la juventud el día de la clausura del Concilio Vaticano II dijo: «Porque sois vosotros los que vais a recibir la antorcha de manos de vuestros mayores y a vivir en el mundo en el momento de las más gigantescas transformaciones de su historia. Sois vosotros los que, recogiendo lo mejor del ejemplo y de las enseñanzas de vuestros padres y de vuestros maestros, vais a formar la sociedad de mañana; os salvaréis o pereceréis con ella». Yo te digo: ¡SE RESPONSABLE!

Para el que está en la madurez (al menos en años), y ahora me incluyo para recibir a mi vez la respuesta: ¡SINCERIDAD! Seamos LUZ con nues-

tras obras y... apaguemos los «humos» de grandeza, de superioridad, de infalibilidad. ¡Comprensión! «Desendiosarnos» de nuestro orgullo y autoridad a ultranza. ¡SERVICIO! Sirvamos como «puente» entre las edades tan distintas y... tan necesarias. Tengamos amplitud de miras y una buena dosis de humildad pensando que lo «nuestro» no es siempre lo mejor. ¡Tengamos FE! Fe en los que empujan, y a veces fuerte, hiriendo un poco a los que aman, pero es necesario. Es la sabia nueva, es la ley del crecimiento y del... RELEVO. Esto duele. En vez de cortar las alas, de amortiguar las fuerzas, de poner diques y fronteras caprichosas, nuestra misión será ENCAUZAR todas esas energías.

Mi respuesta delicada a un anciano es: ¡ESPERANZA!

Os merecéis todo nuestro respeto y admiración por lo que habéis hecho con vuestra larga, fructífera y no fácil vida. Habéis madurado como la fruta y os habéis llenado de sabor y a veces de... «sinsabores». Pero: ¡Tened ESPERANZA!

Que se disipen vuestros temores. Abrid sin pasión los ojos y veréis un mundo mejor aquí en la tierra y el que Dios Padre os tiene preparado al regreso a la Patria definitiva.

Mi respuesta a todas las edades es como una obsesión en mi vida: ¡UNIDAD + AMOR! ¡PAZ + ALEGRIA! ¡SERVICIO + ENTREGA! ¡TRABAJO + TESTIMONIO! ¡JUSTICIA + HONRADEZ! ¡SINCERIDAD + HUMILDAD! ¡COMPRESION + RESPETO! Todo esto pongamos un (=) Comunidad viviente y vivificante. (=) Porción del Pueblo de Dios que está cumpliendo su peregrinar por la tierra PISANDO FUERTE Y MIRANDO AL CIELO.

Tal vez a algunos le decepcione mi trabajo en un programa de Fiestas. ¡No importa! Si no te ha «llenado», por favor, no lo leas de nuevo. Pero si en tu primera leída te ha «INQUIETADO», por favor: ¡LEELO OTRA VEZ!

Felices Fiestas 1971 a todos. Un grato recuerdo a los que no podréis participar en ellas por estar ausentes o enfermos. Uníos a nosotros como nosotros lo estaremos con vosotros espiritualmente. Como dice nuestro himno: ¡Alfarenses, adelante con el corazón y el alma!

Lorenzo Lloréns

Gabinete de Bellera

IRENE



Teniente Ramón Casaña, 22
ALFARA DEL PATRIARCA

ELECTRICIDAD

LUMAR

FRANCISCO CABO

General Abriat, 18

Tel. 630

MONCADA



Distribuidor oficial de:

WERNER TELEVISION Y RADIOLA

FRIGORIFICOS RUTON Y OTROS

Especialidad en lámparas todos estilos

REPARACION DE

ELECTRODOMESTICOS

Taller de Carpintería y Ebanistería
Innovación - Decoración y Construcción

Moreno

JENARO MORENO GUILLEN

Especialidad en Cocinas Railite - Muebles de lujo y todos los Estilos - Persianas de todas clases - Cadenilla y Venecianas marca Lebolor

Para cortinas pida aquí los famosos Rieles KIRSCH - Gran variedad en cortinas orientales, canutillo, plástico, irrompibles

Persianas enrollables para obras, marca Soraya, Miowa y Bambina. Friso para revestimiento de paredes

Dr. Navarro, 1 y Calvo Sotelo, 15
Teléfono 634

ALFARA DEL PATRIARCA

Las Fiestas del Médico

Vamos, pues, con el asunto. El asunto son las fiestas. ¿Qué puede decir un médico de las fiestas? Puede decir dos cosas. Primera: Que para él, las fiestas son a medias, o menos que a medias...

Hay oficios que son una desdicha. Uno de estos oficios es el de médico. Como el médico quiera cumplir medianamente con su deber, está listo. Que se despida de la libertad y que se despida de las fiestas.

Para acudir al médico siempre es tiempo oportuno. Unas veces, porque urge su presencia y lo primero es lo primero; otras, porque hay compromisos ineludibles de amistad, de compañerismo, de agradecimiento; otros, porque si uno es tonto de remate, ha de pagar su tontería de remate.

Y a pesar de que el oficio es una desdicha, todavía dicen por ahí que los médicos son informales (bueno, que sean informales es lo más inocente que dicen de los médicos. Dicen otras cosas peores). Y es cierto que somos informales. Pero ¿es por culpa nuestra, o lo lleva consigo el oficio? Yo he tratado de conseguir eso que dicen de algunos santos: Estar en dos o tres sitios a la vez. Se ve que no soy santo, porque tengo ya «cierta edad» y sospecho que me voy a quedar con las ganas de conseguirlo. No he conseguido estar en dos o tres sitios a la vez. Pero he conseguido estirarme como la goma; multiplicarme como las patatas en años de cosechón; dormir a saltos de mata, comer en cinco minutos, hacer durar los días más de veinticuatro horas, no hacerme viejo, y creer inocentemente que no me voy a morir nunca.

Por si todo esto del oficio fuera poco para que las fiestas se le esfumaran a uno, puedo decir de ellas otra cosa, y es la segunda: Las fiestas para los

médicos, para algunos especialmente, son un tormento.

Señor Médico, que llegan las fiestas y necesitamos algo suyo para el programa; que no tenemos quien toque el armonium; que ha de presentar Vd. a la Reina de las fiestas; que ha de echar un discurso a los músicos, escribir la crónica, hablarnos del «porrat», hacer un brindis, acompañar a las autoridades...

Total, que le lueven a uno los compromisos, como los novios a las chicas guapas. Dicen que hay una palabra que las personas buenas desconocen. Es la palabra No. Dios me libre de pensar que soy una persona buena. ¡Es tan difícil serlo! Hacen falta muchas cosas para ser uno bueno de verdad. Sin embargo, suelo olvidar esa palabra, entre otros motivos porque cuesta mucho pronunciarla: ¡No!

Y ya comprendéis. Llegan las fiestas. Los niños, los jóvenes, los músicos, los comerciantes y los amigos de juergas se ponen como unas castañuelas. Otros, en cambio, se ponen a temblar. ¿De dónde sacará el pobre médico un ratito de tranquilidad para hacerle un discurso decente a la Reina, que se lo merece por los cuatro costados, por guapa, por buena y por mil cosas más?

Fiestas, que no son fiestas. Años que se van y no vuelven. Ilusiones que murieron sin nacer. Alegrías como ecos, de los demás, que llegan dormidas y sin fuerza al alma siempre a tope de «cosas». Estas son las fiestas del médico.

¿Contento? ¿Desilusionado? Podéis creerme; ¡Feliz! ¿Será poco para cualquiera de nosotros presentarnos delante de Dios y poder decirle: Aquí tienes a un «tonto» que cuando le pedían no sabía decir No?

Emilio Ramón Llin

Cronista Oficial

FABRICA DE HARINAS

Hijos de Jerónimo Alcañiz



Teléfono 89 - C. M.
ALFARA DEL PATRIARCA
OFICINAS:
Santa Rita, 3 - Teléfono 31 09 01
VALENCIA - 9

POLLERIA HUEVOS FRESCOS
PESCADO CONGELADO

Vicenta Mora Ferrer



Maestro Palau, 8
ALFARA DEL PATRIARCA

PASTELERIA Y CONFITERIA

GRANELL

Aperitivos para bodas y comuniones

Gran variedad en caramelos

Papas selectas recién hechas
(Servicio diario)

Cuarte, 35 y 38 MONCADA

Encargos en Alfara del Patriarca
en casa Concha la Barberilla
General Mola, 19

PIROTECNIA GRESES

DANIEL GRESES BOSCH



General Mola, 38 - Teléfono 208 y F. 393

MONCADA

Programa de Festejos

A LA INMACULADA CONCEPCION

DOMINGO, 22

A las 13 horas, volteo general de campanas y disparo de truenos.

LUNES, 23

A las 5 horas, tradicional «desperta» en honor a la Inmaculada Concepción.

A las 11 horas, Misa solemne. Durante el transcurso de la Misa tendrá lugar el acto de imposición de medallas para las nuevas Congregantes.

A las 13 horas, sencillo acto de reconocimiento de la Junta a las Congregantes de más antigüedad.

A las 14'30 horas, gran «dispara» por el pirotécnico Greses de Moncada.

A las 21 horas, solemne procesión. Al final de la misma se disparará una vistosa traca de colores.

JUNTA DE HIJAS DE MARIA

Srta. Rosa Chapa Catalá (Presidenta)	» Adelaida Sambartolomé Palanca
Srta. Carmen Zamorano Lluesma	Srta. Pura Torres Iranzo
» Amparo Luisa Valero Lloris	» Pilar Beltrán Muñoz
» Lolita Doménech Ciriaco	» Vicenta Chapa Boira
» Amparo Navarro Alcoriza	» María Epila Valls
» Nieves Gramuntell Palanca	» Pilar Cabo Pérez
» Conchín Company Molins	» María Molins Poveda
» Matilde Soriano Lloris	» Elvira Sales García

A SAN BARTOLOME

LUNES, 23

A las 13 horas, volteo general de campanas y disparo de truenos y carcasas.

A las 22'15 horas, traslado de la imagen del Santo a casa del Clavario Mayor acompañado por los clavarios y Banda de Música con un gran derroche de truenos y cohetes.

MARTES, 24

A las 7 horas, diana por los clavarios y Banda de Música, disparándose gran cantidad de truenos y carcasas por las calles de la población.

A las 11 horas, Misa solemne, estando encargado de la sagrada Cátedra un elocuente orador sagrado Capuchino de la Orden de San Francisco.

A las 14 horas, disparo de una gran traca por las calles de la población, finalizando con un gran bombardeo terrestre y aéreo por el famoso pirotécnico Greses de Moncada.

A las 21 horas, solemne procesión presidida por las autoridades y jerarquías, al final, gran traca de colores.

Clavario de Honor: D. Bartolomé Sabater Silvestre

Clavario Mayor: D. Francisco Ballester Pascual

CLAVARIOS

D. Honorato Montalt Epila	D. José María Bailach Gómez
D. Salvador Chiralt Mariner	D. Santiago Rodríguez Palanca
D. Germán Redolá Gaya	D. Eduardo Rodríguez Palanca
D. Bartolomé Cabo Olmos	D. Miguel Rodríguez Palanca
D. Salvador Ros Marqués	D. Agustín Ferrer Trencó
D. José Beltrán Boluda	D. Vicente Palanca Marqués
D. Manuel Marqués Ricós	D. José Sánchez Ibáñez
D. Manuel Mariner Igual	D. Francisco Cabo Casaña
D. Manuel Palau Casaña	D. Jesús Igual Lluesma

A SANTA BARBARA

MARTES, 24

A las 22 horas, traslado.

MIÉRCOLES, 25

A las 7 horas, diana.

A las 11 horas, Misa.

A las 15 horas, «dispara».

A las 21 horas, procesión.

A las 23 horas, zarzuela, acto organizado conjuntamente con los clavarios de la fiesta de San Juan de Ribera.

El cuadro escénico de «El Patronato de la Juventud Obrera» de Valencia, representará las zarzuelas «La Dolorosa» y «Los Claveles», del Maestro Serrano.

Clavario Mayor: D. Ramón Bailach Molins

CLAVARIOS

D. Miguel Benlloch Casaña	D. José R. Mari Mollá
D. Vicente Cabo Pérez	D. Salvador Mari Navarro
D. José Casaña Cabo	D. Jesús Medina Navarro
D. Vicente García Almagro	D. Emilio Ramón Bigné
D. José Giménez Salvi	D. Juan A. Serra Guinart
D. Juan R. Ibáñez Sancho	D. Ricardo Taroncher Boira
	D. Maximino Lluesma Montesinos

A SAN JUAN DE RIBERA

MIÉRCOLES, 25

A las 22 horas, traslado.

JUEVES, 26

A las 7 horas, diana.

A las 11 horas, Misa.

A las 15 horas, «dispara».

A las 21 horas, procesión.

Clavario de Honor: D. Arturo Campos Marqués

Clavario Mayor: D. Rafael Cervelló

CLAVARIOS

D. Juan Ballester	D. José Giménez
D. Daniel Bargaes	D. José M. Marqués
D. Manuel Bernabé	D. Baltasar Molins
D. Adrián V. Carsí	D. Isidro Navarro
D. José R. Estellés	D. José Navarro
D. Antonio Expolio	D. Fernando Sanfrancisco
D. José M. Fort	D. Vicente Zamorano

Actos patrocinados por la Junta Local de Fiestas

SABADO, 21

A las 22 horas, concentración en la Casa Consistorial de Autoridades, Corte de Honor, Hijas de María, Clavarios y público en general.

A las 23 horas, acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, en el Colegio de la Inmaculada, actuando de mantenedor el Ilmo. Sr. D. Angel Górriz Aliaga, Delegado Provincial de la Juventud. Al final del acto serán interpretados por la Banda de Música «Los Silos» de Burjasot los Himnos Local y Nacional.

En dicho acto intervendrá la Rondalla del Centro Artístico Musical de Moncada.

Terminado el acto de la proclamación de la Reina, se procederá a la Ofrenda a la Virgen en la Iglesia Parroquial, participando la Reina y su Corte de Honor, Hijas de María y Clavarios, invitando además a todas aquellas personas que lo deseen.

Finalizada la ofrenda a la Virgen, se procederá a la inauguración de la exposición de pintura, dibujo artístico y fotografía.

DOMINGO, 22

A las 23 horas, en el jardín del Colegio de la Inmaculada, actuación de los Cuadros de Canto y Baile, del Centro Aragonés de Valencia. Este espectáculo será patrocinado por la Junta Local e Hijas de María.

MARTES, 24

A las 16 horas, Carrera Ciclista Juvenil de categoría regional.

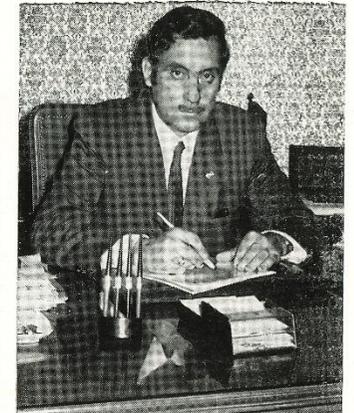
JUEVES, 26

A las 17'30 horas, gran cabalgata en colaboración de todos los Clavarios e Hijas de María.

Como final y patrocinado por todas las Fiestas, gran castillo de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Daniel Greses, de Moncada.

NOTA.—Todos los días por las tardes, habrá competiciones deportivas, destacando el concurso de tiro de pichón, por la Sociedad de Cazadores de la localidad, haciendo constar que en estas demostraciones participarán solamente los socios de la localidad.

El día 22 y por la tarde, homenaje que el pueblo le tributará al enfermo de la localidad, Emilio Soler Cabo, participando todas las comisiones de fiestas y todos aquellos que deseen colaborar, celebrándose un partido de fútbol entre los equipos Alfara C.F. y Atlético Moncadense.



EL MANTENEDOR
DON ANGEL GORRIZ ALIAGA.

DELEGADO PROVINCIAL
DE LA JUVENTUD.

Fue nombrado Delegado Provincial de la Juventud en Valencia, tomando posesión de dicho cargo el día 10 de octubre de 1969.—Es Oficial Instructor de la Juventud y Profesor de Educación Física.—Forma parte del Cuerpo Especial Técnico de la Secretaría General del Movimiento.—Miembro del Patronato de Educación Rural de la Excm. Diputación de Valencia.—Antes de su nombramiento como Delegado Provincial de la Juventud estuvo al frente de la Jefatura Provincial de la Organización Juvenil Española, habiendo ostentado otros cargos en la provincia de Castellón.—Es miembro del Consejo de Gerencia de la Oficina de Viajes Educativos Internacionales, Inspector Asesor de la Inspección de Enseñanza primaria, y Delegado Comarcal de la Sección Naval de la Juventud.—Posee la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros y la Medalla de Oro de la Constancia.—Recientemente, y por el Delegado Nacional de la Juventud, con motivo del XXXV aniversario del Movimiento Nacional, se le ha concedido la Medalla de Plata de la Juventud.

GASEOSAS

LA MONCADENSE

Deléitese con sus **5** sabores

FRESA
COLA
LIMON
NARANJA
GASEOSA

y alegre, además a sus hijos con los fabulosos regalos que usted puede encontrar en sus cápsulas

FABRICA DE HIELO

Cuart, 21

Teléfono 10

MONCADA

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Paquita Beltrán

Artículos de limpieza

Papelería y objetos de escritorio

DEPOSITO DE AGUAS MINERALES



Teniente Ramón Casaña, 3 - Tel. 678

ALFARA DEL PATRIARCA

INSECTICIDAS PARA TODA CLASE DE
ARBOLES FRUTALES Y
PLANTAS DEL CAMPO

**Ramón
Rodrigo
Ibáñez**

ESPECIALIDAD EN PULVERIZACION
SERVICIO DE MAQUINARIA

General Mola, 49

Teléfono 663

ALFARA DEL PATRIARCA



Establecimientos

COMPANY

Panificadora San Isidro

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que en 1971 hemos reformado nuestros servicios y modificado nuestra industria, por lo que todos los encargos para toda clase de recepciones, serán prontamente servidos a domicilio.

BODAS — BAUTIZOS — COMUNIONES

PRESUPUESTOS MAS ECONOMICOS QUE NADIE

Calle 164 del Plano, 4

Tel. 869

MASIAS (Moncada)

DROGUERIA Y PERFUMERIA

ARTICULOS REGALO

PINTURAS EN GENERAL



José Soriano

San Bartolomé, 27

Teléfono 34 C. M.

ALFARA DEL PATRIARCA

Fábrica de Cal en polvo y pasta

(MONCADA)



Tapas Variadas de todas clases

Especialidad en «SEPIONET»

Cerveza SKOL de barril

Helados variados

Excelente CAFE

Horchata líquida y granizada

ESMERADO SERVICIO

Teniente Ramón Casaña, 2

Tel. 88

ALFARA DEL PATRIARCA

Bar La Campana

PRINCIPIO FELIZ

Todas las cosas suelen tener un principio y a veces por una simple idea.

Una idea como esta, tan significativa, nos ha querido poner en contacto, por primera vez, con todas las Hijas de María.

Queremos, en primer lugar, saludaros. Saludaros de una manera muy especial, así como lo hacen dos amigas; pero dos amigas que entre ellas no sólo existe la amistad y el afecto, sino un lazo que las une por medio del acto de la Imposición de la Medalla, acto de pequeña duración pero de un gran significa-

do; un significado que, muchas veces, no queremos reconocer.

Y luego deciros que es maravilloso de verdad realizar una Fiesta como la nuestra, se hacen las cosas sin darte cuenta, casi sin apreciar el gran sacrificio que suponen las reuniones, contratos, avisos y, en fin, una serie interminable de cosas que se han de realizar.

Sí, las cosas tienen un principio, pues nuestra Fiesta, que es la «vuestra», es una continuación de aquella que un día iniciastéis con la alegría del niño que ensaya sus primeros pa-

sos, y justo es decir que el fervor que comunicasteis a vuestras compañeras, la alegría con que compartisteis vuestras tareas son testimonio fiel de la continuidad de esta Fiesta.

Y es a vosotras, que supisteis engendrar en las jóvenes de este pueblo amor a la Inmaculada, y es a vosotras a quien va dirigido nuestro sincero reconocimiento de gratitud. Que vuestro ejemplo nos sirva de estímulo a todas las que llevamos con orgullo la medalla de Hijas de María, y a las que pronto entrarán a formar parte de esta Congregación.

La Junta de Hijas de María

Taller de forja y carpintería metálica

Hijos de H. Montalt

Construcciones de toda clase de herramientas del campo
Reparación de herramientas para los tractores en general
Dollas, legonas y garroteras
Estirar hierro y acero a martinete

C. Cura Sapiña, 42 - Tel. 838 (de Foyos)

VINALES (Valencia)

Encargos: Plaza Caudillo, 4

ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)

CARNICERIA

JUAN SERRA CARSI

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE
CARNES Y EMBUTIDOS



Teniente Ramón Casaña, 13
ALFARA DEL PATRIARCA

FERRETERIA Y CRISTALERIA
ACRISTALACION DE OBRAS

Salavert

PARA LAS CORTINAS PIDA AQUI LAS
MAS MODERNAS GUIAS
«KLEIN» Y «KIRSCH»

SOLICITE UNA DEMOSTRACION

FRISO PARA PAREDES

Gran surtido en cortinas de canutillo y
persianas de madera y plástico

Capitán Cortés, 50
Teléfono 176

MONCADA

SEAT Servicio Oficial **CAPILLA**

Venta de automóviles

Venta de repuestos originales

Revisiones

Garantías

Electricidad (Servicio oficial Femsa)

Reparaciones en general

Plancha y Pintura

Lavado - Engrase



Avenida del Seminario, s/n.

ALFARA DEL PATRIARCA - MONCADA

Alfarenses

La Fiesta a San Bartolomé

Se nos ha invitado a los Clavarios de este año, para que cada Comisión escriba en un breve resumen el significado de «su fiesta».

El Clavario es y debe ser la pieza fundamental que con respecto a su actuación, alcance en dicha fiesta el éxito o el fracaso de la misma. Para nosotros ha sido un acierto esta maravillosa iniciativa.

Este año, por diferentes causas ha habido más contacto entre dichas comisiones porque ha reinado una gran cordialidad y un mutuo entendimiento entre los mismos, esto es prueba bien palpable de que los que se deciden a hacer las fiestas ya ven con buenos ojos que los festeros no son personas olvidadas como algunas veces se ha dicho, sino todo lo contrario porque sin Clavarios no se pueden hacer las fiestas. Prueba de esta unidad es la de que ya se han organizado actos deportivos unidos en plan de diversión, reuniones en el Ayuntamiento y Casa Abadía, el arreglo de las andas y carroza con un almuerzo de hermandad, la invitación que cada comisión ha hecho a los Clavarios y Junta de Hijas de María para que presidan cada una de las fiestas, la participación de varios miembros en la presentación y proclamación de la Reina; todo ello con el beneplácito y la alegría que en el fondo sabemos que siente nuestro entrañable Alcalde, demostración palpable de lo equivocadas que están ciertas personas que sólo piensan y comentan que no existe entendimiento entre el Alcalde, Junta Local de Fiestas y Clavarios. Nosotros que hemos sido testigos de todos estos actos podemos dar fe y así lo afirmamos, de que sólo así y siguiendo este camino se pueden realizar unas buenas fiestas.

Aclarado en breves palabras todas estas cosas, conozcan como se ha iniciado, vivido y realizado el festejo, que este año hemos dedicado a nuestro Patrón San Bartolomé, porque también tiene su pequeña historia. Nació de la feliz idea de una buena familia de Alfara que en agradecimiento al Santo, por tener uno de sus miembros enfermo, quiso de esta manera testimoniar su gratitud. La totalidad de los Clavarios fue invitada por dicha familia que complacidos decidieron dedicarla unidos a ella. Como ya es rutinario y normal se hizo una primera reunión de conformidad; el proyecto, sus cuotas, la inquietud de realizar unas bellas fiestas, todo en un ambiente de gran cordialidad y armonía, pero con un firme propósito de depositar una cuota extraordinaria cada Clavario y otros pequeños ingresos por otros medios, para que su beneficio sirviera de iniciación para cada uno de los actos que corrientemente se hacen en una fiesta. El beneficio neto fue de siete mil trescientas pesetas, que se distribuyeron de la siguiente manera: mil pesetas para actos religiosos, dos mil al pirotécnico, dos mil a la banda de música y dos mil trescientas para la reforma de las andas. Como se puede apreciar el dinero recaudado no lograba cubrir los gastos que normalmente se necesitan para realizar una mediocre fiesta, de ahí el depositar cada Clavario una cuota extraordinaria. Y ya que nos hemos puesto a desnudar concienzudamente todos estos detalles, queremos hacer constar que nadie nos ha prohibido hacer nada respecto a recaudar fondos para esta fiesta, sólo se ha tropezado con el inconveniente tan conocido ya por todos: el que Alfara no posee locales adecuados para que durante el año las comisiones de festejos puedan recaudar fondos para que sean destinados a las fiestas. ¿Será la solución en un futuro no lejano esa maravillosa adquisición que ha realizado nuestro Ayuntamiento? En las manos de la Corporación Municipal dejamos la incógnita.

Nosotros este año hemos tratado de hacer lo posible para realizar una buena fiesta, el fantástico traslado, así como una buena «masclètà», la participación en la cabalgata será algo sonado, amén de los actos populares que se piensan realizar, una misa digna del Santo con un extraordinario orador hijo de esta localidad, etc., una fiesta que haga revivir la devoción a nuestro Patrón que parece estar algo olvidada por todos los hijos de Alfara.

Y como nota final hemos querido dejar esta parte simpática del texto relacionada con la fiesta, y es que en ese día contaremos con la grata compañía de una distinguida persona que ilusionada con nuestras costumbres, ha querido este año hacer patente este afecto, dedicando a San Bartolomé también la fiesta.

D. Bartolomé Sabater Silvestre que ya cuenta en Alfara con excelentes amistades contará a partir de ahora con la de estos clavarios de 1971, su nombramiento de Clavario de Honor fue para todos una verdadera satisfacción y para la suya propia, haciendo patente esta alegría con unas palabras llenas de emoción.

D. Bartolomé Sabater se ha unido a nosotros como un alfarenses más, valenciano entusiasta y un enamorado de nuestras fiestas. Esta es —creemos nosotros— la mejor tarjeta de presentación que podemos hacer de tan distinguida persona.

Tengo sumo placer en dirigiros estas palabras como Clavario Mayor Honorario de las presentes fiestas a San Bartolomé. Quisiera poseer dotes de escritor para condensar en unas líneas las frases de alegría y cariño que siento por esta acogedora ciudad. No poseo tales condiciones y me conformaré en saludaros y expresaros mi profunda adhesión a Alfara del Patriarca y a sus espléndidas fiestas.

Decir Alfara del Patriarca, sin sentirse emocionado, recordando a uno de sus ilustres hijos, al gran maestro PALAU, no sería posible. Por ello os ruego, en su memoria, el mejor recuerdo. Para mí fue el gran amigo, consejero, protector..., todo porque sus altas virtudes humanas y simpatía singular nos distinguieron y honraron con su amistad.

En mi infancia frecuenté largas temporadas esta acogedora población donde hice amistades que conservo entre las más distinguidas. Hoy, este nombramiento de CLAVARIO MAYOR HONORARIO, me obliga a sentirme como un alfarenses más, lleno de gratitud y admiración.

Por ello permitidme que desde estas líneas saludé cordialmente a la Comisión organizadora de las Fiestas, a los Clavarios y demás colaboradores. De esta forma podemos recordar el Himno a Alfara del maestro Sanchis y digamos: Alfarenses Adelante ¡Viva Alfara!

BARTOLOME SABATER



FABRICA DE LADRILLOS
HUECOS Y MACIZOS

Germán Redolá



Teniente Ramón Casaña (final)
Teléfono 70

ALFARA DEL PATRIARCA

ULTRAMARINOS Y SIMILARES

Venta de pollitos de carne

José María
M A R I
Rosalén

Especialidad en piensos Gránulos
DIANA

Cañac de todas las marcas y
vinos embotellados

Salvador Belmonte, 1
Teléfono 71

ALFARA DEL PATRIARCA

- Pasaportes
- Matriculaciones y transferencias
- Carnets de conducir y renovaciones

Enseñanza diaria garantizada para obtener el permiso de conducir que se desee, sin tener que desplazarse a Valencia

Gestoría RAMON ROCA



Prácticas de coche todos los días
AUTO ESCUELA ORTIZ
Sucursal en Moncada, Gestoría Roca

Dos de Mayo, 8
Teléfono 187
M O N C A D A

Los Clavarios de Santa Bárbara

Parece ser que el último acto del servicio militar de los soldados que cumplen sus deberes para con la Patria, es la fiesta de acción de gracias a su Patrona Santa Bárbara, heroína y símbolo que fue de las virtudes cristianas que perfumaron en otros tiempos los hogares de nuestra madre España.

Este año pertenece la fiesta al reemplazo de 1967 y nosotros, los Clavarios, con entusiasmo, queremos celebrar esta fiesta popular y simpática a la Santa del estruendo, que dijo alguien porque su nombre evoca el recuerdo de la tempestad y los estampidos de los cañones. La Artillería española la tiene por patrona y celebra su fiesta con elocuentes manifestaciones de su especialidad.

Con nuestra contribución al esplendor de las Fiestas Patronales, nosotros, tenemos conciencia de que las fiestas deben ser el culto interior que debe culminar en la práctica de las virtudes del

Santo que se festeja, para luego sacarlo en triunfo por las calles cumpliendo con su deber de no contentarse sólo con testimoniar su fe cerrados en el templo, sino de mantenerla en público y en cuantos sitios lo exija la gloria de Dios y la de sus escogidos. Y hasta aquello que salga a la calle para reír con el esplendor de los trajes y el disparo de tracas, castillos, bombardeos aéreos, pasacalles, conciertos musicales que nos embelesan y demás atracciones que encantan a la gente y que son obligadas fuerzas móviles para todas las fiestas, debe llevar el perfume de la tradición y el sello de un amor sincero a los Santos Patronos de la población.

Con esta invitación a manera de pregón, saludamos a todo el pueblo de Alfara y formulamos nuestros votos sinceros de que la simpática fiesta a nuestra patrona Santa Bárbara siga en auge de año en año, cada vez más.

Establecimientos
POMA

AYER
HOY
Mañana...

siempre a su servicio

Sucesor: **Francisco Zamorano Bosch**
Plaza Mártires, 1
Teléfono, 53
MONCADA (VALENCIA)



Trabajos en la tierra con
potentes tractores



San Bartolomé, 48

Teléfono 656

Dispone de una gran variedad de equipo
para satisfacer las exigencias en todos
sus trabajos agrícolas, en todos los
terrenos

JUAN J. MURILLO

ALFARA DEL PATRIARCA



Alquiler de Automóviles sin Conductor

Gran variedad de coches:

SEAT 600 D - SEAT 850

SIMCA 1.000 - SEAT 1.500

Daniel Camps

Reparación de automóviles
Proyectos económicos para
largos viajes

Plaza de la Cruz, 7

Tel. 675

ALFARA DEL PATRIARCA

Fiesta de San Juan de Ribera

Desde el mismo momento en que fuimos nombrados clavarios, hasta el instante en que celebramos nuestra fiesta, hemos tenido un ambiente verdaderamente «festero» y nos ha servido, a muchos de nosotros, para conocernos mucho mejor y hacernos amigos, ya que al no tratarnos suficientemente, no nos habíamos percatado de los valores que unos y otros tenemos aún viviendo en el mismo pueblo.

Este mutuo conocimiento, se debe a las reuniones periódicas que hemos realizado y en las que hemos hablado y comentado, no sólo temas referentes a la fiesta en sí, sino también a temas de interés general y dando cada uno nuestra opinión hemos abierto el cauce para poder dialogar.

Indudablemente que cada uno es «festero» del Santo que festeja por razones muy diversas; unos porque tenemos devoción al Santo, otros porque nos es agradable la compañía de la fiesta, otros porque lo consideramos un deber cívico, otros por imposiciones familiares y en fin por diversas causas más.

Entre los hechos positivos que hemos realizado, destacan: la ayuda, junto a todas las demás fiestas, al arreglo de la carroza, a los ramos nuevos y a la tela que viste la carroza; y el pintar bajo el mecenazgo del doctor don Arturo Campos Marqués, la imagen del Santo.

Es deseo de estos clavarios que todo el pueblo participe de los actos que la fiesta lleva en

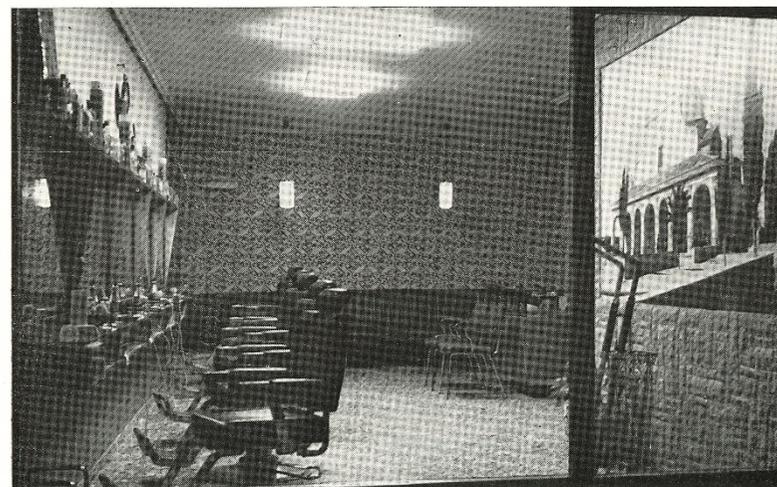
sí; la parte fundamental es la religiosa; de todos es sabido que San Juan de Ribera era fundamentalmente amante de la Eucaristía, si celebramos su fiesta, debemos realzar su constante amor: La Eucaristía.

Otra faceta de la fiesta es la profana; tenemos programados unos actos que esperamos sean del agrado de todos ustedes y con este fin, los hemos concebido.

Nuestros mejores deseos de que Alfara y todos aquellos que nos visiten vivan intensamente todos los actos de las fiestas, tanto religiosos como profanos.

LOS CLAVARIOS

PROMETEO Moderna Peluquería de Caballeros al
servicio del público en general



General Abriat, 2

Teléfono 725

MONCADA

Carpintería Metálica
Cerrajería Artística
Ventanas y Puertas de Aluminio

Vicente Palop Molins



Plaza de la Cruz
ALFARA DEL PATRIARCA

Fábrica de Cerámica

Vicente Bonet Trencó

Timbrado rojos y blanco - Panales y huecos - Cara vista rojo y blanco - Tejas planas y curvas rojas - Ladrillos huecos y macizos - Viguetas, machihembrados y bovedillas especiales - Piezas de construcción - Rasillas y baldosas

FABRICA:
ALFARA DEL PATRIARCA
Teléfono 105 (Valencia)

OFICINAS:
Santa Rita (antes Santa Mónica)
Teléfono 31 22 20 - VALENCIA

COMESTIBLES

Francisco Marqués (Hijo)

Excelentes vinos embotellados y artículos variados de primera calidad

San Bartolomé
Teléfono 420

ALFARA DEL PATRIARCA

Jamones serranos y conservas seleccionadas

DEPOSITO DE AGUAS MINERALES

Vicente Santamalia

AGUA MALAVELLA

CERVEZA SAN MIGUEL

José Antonio, 48 y Doctor Navarro, 35
Teléfono 347

ALFARA DEL PATRIARCA



AUTO-REPARACION

Moncada

Mecánica, Plancha y Pintura
EXPOSICION Y VENTA DE VEHICULOS
Admitimos su coche usado, como entrada, en compra de uno nuevo
MONTADOR OFICIAL DE AUTO-RADIO SKREIBSON
Servicio de LAVADO, ENGRASE Y PINTURA BAJOS

CONSTRUCCION
Y REPARACION DE HERRAMIENTAS

Hermanos Palanca

Reparaciones en general
Herramientas garantizadas

Bartolomé Caballer, 16
(Avenida Seminario)

Teléfono 390
ALFARA DEL PATRIARCA



Momento del Acto de la Clausura de la Semana de la Juventud, por el Alcalde y Jefe Local D. Luis Granell Martínez

Actividades de la Delegación Local de la Juventud

La Delegación Local de la Juventud, en su afán de superación viene desarrollando desde su creación, una serie de actos y conmemoraciones que unas, ya por ser tradicionales y otras, por ser de reciente creación merecen ser destacadas.

Quiero, antes de seguir adelante, dejar bien claro que la Delegación Local somos todos los jóvenes y los que, aunque menos jóvenes, tenemos que ver con la juventud.

La O.J.E. (Organización Juvenil Española) es una sección de la Delegación a la que pueden afiliarse voluntariamente todos aquellos que estén comprendidos entre los 10 y 21 años y que de antemano acepten su ideario.

En el curso actual la delegación ha realizado las siguientes actividades.

OCTUBRE

Asistencia en Valencia al acto que con motivo de la fundación de la Falange organizó la Delegación Provincial. También se desplazó a Valencia una representación de todos los sectores juveniles de la localidad al acto de constitución del Consejo Provincial de Jóvenes, al frente de la cual iban el Delegado Local don Juan M. Aguilar Bronchú y la Delegada de la Sección Femenina señorita María del Carmen Bosch Lloris.

NOVIEMBRE

Conmemoración del aniversario de la muerte de José Antonio, al que asistieron dos escuadras de la O.J.E.

DICIEMBRE

Marchas O.J.E. con el Hogar Jesús Vélez de Valencia.

ENERO

Organización de la Cabalgata de Reyes en colaboración con la Jefatura Local del Movimiento.

FEBRERO

El Delegado asiste a una reunión Provincial de Delegados de la Juventud.

MARZO-ABRIL

Reuniones periódicas de afiliados.

MAYO

El día de la Madre se celebró una misa de juventud en honor a la Virgen de los Desamparados, con ofrenda floral a la misma, a la madre más vieja y a la que más hijos tenía.

Excursión al albergue de Alborache.

Para presidir las fiestas de la Juventud, fue designada Dulcinea de la Juventud la señorita María Amparo Valero Lloris y Corte de Honor, actuando de mantenedor D. Alejandro Balduenza, Director del departamento de participación de la Delegación Provincial.

Durante todo el mes se desarrollaron pruebas deportivas y culturales para todos los jóvenes, siendo de destacar un ciclo de charlas encaminadas a la formación de la Juventud.

La O.J.E. celebró el acto de la promesa en Sagunto acompañados del Delegado Local de Mandos, en acto que presidió el Gobernador Civil en el curso del cual se entregaron títulos de Instructor y Especialistas de Aire Libre al Jefe de O.J.E. y a dos afiliados.

El día de San Fernando, en el parque infantil, se montó una acampada en la que participó el grupo de Aire Libre del Hogar Vélez de Valencia con misa de campaña, oficiada por don Lorenzo Lloréns y presidida por la Dulcinea y Corte de Honor, Jefe del servicio de Asociaciones de la delegación Provincial y autoridades.

Partido de baloncesto Trofeo Delegado Local.

El acto de clausura y entrega de premios estuvo presidido por la Dulcinea y Corte de Honor

y nuestro alcalde don Luis Granell Martínez, autoridades y maestros, a los que agradecemos la colaboración y ayuda prestada en todo momento.

JUNIO

Constitución de la O.J.E. femenina.

JULIO-AGOSTO

Campaña campamentos.

Al primer turno de Oliva asisten el Delegado Local y Jefe de O.J.E. como mando.

Una escuadra de arqueros van al campamento de la Virgen de la Vega y varios afiliados más asisten a diferentes encuentros Nacionales y Provinciales.

JOSE BERGA FERRER

Corresponsal Servicio Información
Delegación Provincial de la Juventud



Estado de las obras de la piscina infantil, en el Parque de Alfara del Patriarca, que fue inaugurada con ocasión de la Fiesta del 18 de Julio

FOTO ESTUDIO

FOTO-CINE

E. Feliu

Material fotográfico - Revelado

Laboratorio de aficionados

Ampliaciones fotográficas y

toda clase de carnets

FOTOS DE BODAS Y COMUNIONES

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

José Antonio, 2

Teléfono 367

MONCADA

FERRETERIA Y CRISTALERIA

Vicente Ferrer

Gran variedad en artículos del hogar

NEVERAS - LAVADORAS - COCINAS Y

FRIGORIFICOS



Plaza de la Cruz

ALFARA DEL PATRIARCA

ESPECIALIDAD EN
COCINAS AMERICANAS

Enrique Marqués

Carpintería mecánica

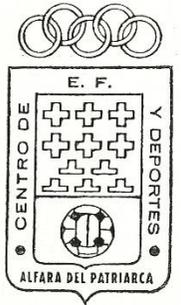


Maestro Palau, 42 (prolongación)

Teléfono 381

ALFARA DEL PATRIARCA

El Deporte al día



La Delegación Local de Educación Física y Deportes, en sus tres años, aproximadamente, de existencia, ha conseguido poner el deporte de Alfara del Patriarca, a la altura de otras ciudades que nos aventajan en habitantes y en medios materiales.

Hacía tiempo que la necesidad de esta organización de la práctica deportiva había sido notada por nuestras autoridades locales y su realidad actual está fuera de toda discusión y dentro de la lógica.

Esta organización, además de su misión orientadora propiamente dicha, tiene que ir adquiriendo instalaciones para la práctica de todos los deportes que estén al alcance de nuestra juventud. Una vez superado el es-

tancamiento inicial hemos ido consiguiendo los primeros objetivos, si bien son muchas todavía, las etapas que nos quedan por cubrir.

El deporte tiene el simbolismo de representar la vuelta del hombre a la naturaleza de la que se apartó hace miles de años y a la que debe volver con la práctica del ejercicio físico, el mejoramiento de la cadencia respiratoria, el ensanchamiento de los pulmones y el fortalecimiento físico adquirido por la práctica deportiva. El deportista está en disposición de aguantar satisfactoriamente el diario esfuerzo que la vida exige, de mantener el ritmo del corazón eliminando un sinfín de enfermedades y mantener la mente fija en la victoria, en el primer puesto o al menos, en la superación; que es como debe ser, alegre y optimista ante la vida.

La promoción de pruebas físicas constituirá un elemento considerable para la elevación intelectual. En el mundo de competencias en que vivirán nuestros hijos, podrán abrirse paso porque tendrán la posibilidad de rendir en un esfuerzo físico constante.

Voy a referirme concretamente al fútbol, que es el deporte que tenemos más divulgado y del que podemos enorgulle-

cernos, porque en el espacio de dos temporadas ha conseguido quedar Campeón de Tercera Regional y ganarse el ascenso a Segunda.

La más cordial enhorabuena a los señores que junto al Presidente, D. Vicente Granell Martínez, han sabido sacrificarse por y para el equipo representante de nuestra localidad.

Creo que nuestros aficionados al fútbol no se han dado perfecta cuenta de los sacrificios que cuesta poder mantener un equipo o dos toda una temporada en competiciones y por ello pido paciencia, comprensión y sobre todo apoyo: moral y económico.

Cierto que el espectáculo del fútbol ha decaído, porque las tácticas le han quitado el encanto inicial del juego alegre y divertido de improvisación que tenía años atrás. Este deporte vive en un eterno lamento del espectador y del crítico. ¿No podemos hacer algo más práctico por él que el lamentarnos?

Gracias a los directivos y a los jugadores, ofreciéndonos con su esfuerzo un triunfo que a todos nos satisface.

SALVADOR CHIRALT MARINER

**Delegado Local
de Educación Física y Deportes**

ULTRAMARINOS



Angelita
SANZ
Estellés

Caudillo, 6
ALFARA DEL PATRIARCA



Bar JOENCA

Exquisito café - Cerveza - Licores y
excelentes tapas variadas

ESPECIALIDAD en
PATATAS A LA BRAVA

ESMERADO SERVICIO

Plaza de la Cruz Teléfono 891
ALFARA DEL PATRIARCA

DISTRIBUIDOR DE ZONA DE



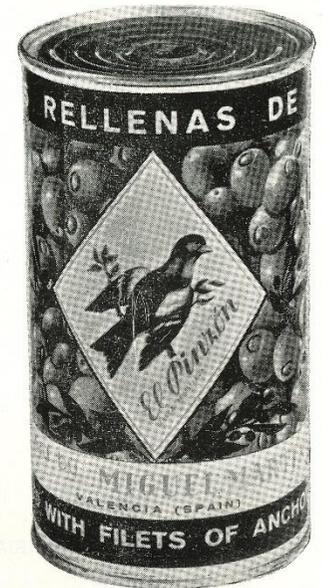
Salvador Chiralt Mariner

Almacén de Aceitunas y Encurtidos

San Bartolomé, 27

Teléfono 299

ALFARA DEL PATRIARCA



Muebles CORA

Santa Bárbara, 33

Tel. 545

ALFARA DEL PATRIARCA

Construimos HERRAMIENTAS AGRICOLAS
Reparamos

Remolques (según conveniencia)
Cultivadores (Retovator)
Gran Surtido de Repuesto
Trabajamos con buen material
Producimos Calidad
Ofrecemos Garantía (Post-Venta)

L. y J. Chiralt

Cuarte, 8

Tel. 499

MONCADA

FABRICA DE BALDOSAS HIDRAULICAS

JOSE RIAZA E HIJOS



General Mola, 24
Teléfono 386

ALFARA DEL PATRIARCA

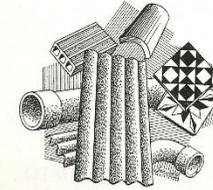
Huevería y Pollería

Isabel Ruiz



Salvador Belmonte, 3 — Teléfono 421
ALFARA DEL PATRIARCA

Juan Gascó Coll



VALENCIA:

Exposición y Despacho: **Quevedo, 5**
Tels. 22 06 55 - 22 06 69

Saneamiento Roca - Grifería - Azulejos

Pavimentos - Cementos - Ferroland

Viguetas - Fibrocementos

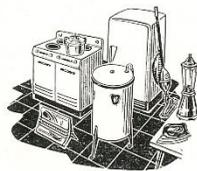
MONCADA:

Almacén: **San Roque, 60**
Teléfono 82

Electrodomésticos y Armería

Vicente Sepúlveda

ARTICULOS DE CAMPING
DISCOS ULTIMAS NOVEDADES
ARTICULOS DE REGALO



Pintor Sorolla, 17
Teléfono 129

MONCADA

**DROGUERIA
Y PAQUETERIA**

Viuda de José María Castelló



Almacén de abonos e insecticidas

Artículos de perfumería

San Bartolomé, 2
Teléfono 96

ALFARA DEL PATRIARCA

ESTABLECIMIENTOS
COLABORADORES

Horno **MODESTO SANFELIX**
P. Caudillo

Carnicería **HERMANAS CHAPA**
Doctor Navarro, 8

Pollería y Huevería **FRANCISCO SOLER**
Teniente Casaña, 5

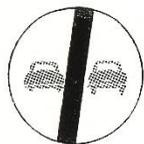
Horno **RAFAEL COMPANY**
Calvo Sotelo, 3

Horno **ENRIQUE SANCHEZ**
José Antonio, 12

Paquetería **CONCHITA ALABARTA**
S. Diego, 8

TODOS ELLOS DE
ALFARA DEL PATRIARCA

Auto - Escuela
Moncada



OBTENCION DE PERMISOS DE CONDU-
CIR EN TODAS SUS CLASES - LICEN-
CIAS DE CONDUCIR, ETC.

General Abriat, 20 (esquina Mercado)
Teléfono 315 MONCADA

PAQUETERIA - PERFUMERIA



Casa
Vicman

ARTICULOS DE REGALO
ESPECIALIDAD EN CAMISERIA
ARTICULOS PARA BEBES

General Abriat Cantó, 6 MONCADA

Sastrería JOCALL



Elegancia y Distinción

Jocall la solución

ALTA COSTURA

Caudillo, 25

Teléfono 451

MONCADA

Santamaría

SERVICIO Y VENTA OFICIAL

D K W
y
Citroën

MONCADA
Pintor Sorolla, 63
Teléfono 428

MASAMAGRELL
José Antonio, 42
Tel.

¡RECIENTEMENTE INAUGURADO!

CINE FOTO

JOVY-COLOR

LABORATORIOS PARA AFICIONADOS

MATERIAL FOTOGRAFICO

G. Abriat Cantó, 2
(Frente cine Ateneo)

MONCADA

Helados y Turrone

«XIXONA»

Francisco Verdú Espí - FTE. Núm. 216



José Antonio, 2

MONCADA (Valencia)

Ferretería y Artículos de Regalo

José Bosch Alós



Vázquez de Mella, 1
(frente a Báscula)

Teléfono 268
MONCADA



Un miércoles del año 1969 en la Casa Gremial de Artistas Falleros de Valencia, se celebraba un examen teórico para dar el título a nuevos artistas falleros; se presentaron 24 alumnos y de ellos aprobaron 16.

Entre estos 16 se encontraba José Sales García, «Pepe Sales» que al siguiente año celebraría el examen práctico, realizando una falla de la sección Tercera A, de la comisión Pintor Salvador Abril-Pedro III el Grande; después de la visita del jurado calificador, fue dado como aprobado y se le entregó el carnet de Maestro Artista Fallero.

Pepe Sales, nació en Alfara del Patriarca el 15 de marzo de 1940, sin duda que el nacer a cuatro días de San José, en plena euforia fallera, debió influir en sus inclinaciones posteriores.

Conscientes del valor que representa el tener en nuestro pueblo un artista fallero, nos desplazamos a su casa con el fin de que nos cuente, en charla amigable, sus esfuerzos, sus proyectos y sus ilusiones.

—¿Desde cuándo sientes la vocación hacia las fallas?

PEPE SALES, artista fallero

—Desde muy pequeño, ya cuando asistía a la escuela lo que más me gustaba y a lo que más partido le sacaba era al dibujo. Desde los 15 años fui a la Academia de Bellas Artes de San Carlos, a la que asistí a cinco cursos de dibujo artístico, un curso de pintura decorativa y un curso de modelado.

Después de estos años en la Academia, empecé a trabajar con el maestro Salvador Debón, de sobra conocido. Este gran ar-



Pepe Sales, en su taller, pintando un «ninot»

tista me enseñó todo lo que sé de fallas.

En los siete u ocho años que estuve con él, fueron un continuo aprendizaje en dibujo, cartón, modelado, y en todo lo que es necesario para poder entrar en el complejo mundo de las fallas. Una vez me consideré lo suficientemente preparado para realizar las pruebas que se exigen para poder ostentar el Carnet como Maestro Artista Fallero, me presenté a los exámenes convocados por el Gremio y al aprobar, me convertí en profesional.

—El año pasado, hiciste ya, tu solo, dos fallas. ¿Estás contento de tu labor en ellas?

—Pues sí, para ser el primer año que trabajaba independiente, estoy satisfecho de mi obra, ya que de las dos que hice, la de la Comisión de las calles Pelayo-Matemático Marzal, me dieron el 15.º premio entre cuarenta participantes y creo que no está nada mal.

En la otra que hice, la de la Comisión de las calles Molinell-Alboraya, no obtuve ningún premio.

—¿En qué sección presentabas tus fallas?

PAPELERIA - IMPRENTA

CASTELLO

Material Escolar y Oficinas
Impresos de todas clases

Luis Vives, 6
Teléfono 334
MONCADA

Galerías

BARRERA

Tejidos - Confecciones
Artículos Regalo y Perfumería

Caudillo, 28
Teléfono 409

MONCADA
(Valencia)

KINDAL

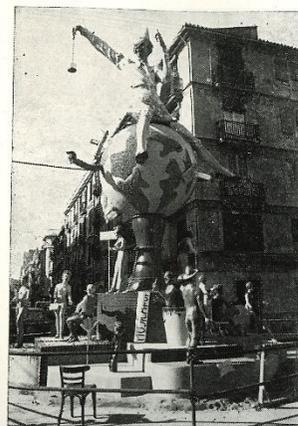
ESPERT Y PLANELLS

PAÑERÍA - SASTRERÍA - CAMISERÍA
CONFECCIONES SELECTAS
APARCAMIENTO GRATUITO.

Ribera, 17
(Frente Cine Capitol)

Colón, 6

Teléfono 22 80 65
VALENCIA - 2



Falla Pelayo-Matemático Marzal con la que obtuvo el 15.º Premio en la Sección Segunda A

—En la Sección Segunda A.

—¿Podrías explicarnos a grandes rasgos, los pasos que hay que dar hasta que la falla está completamente terminada?

—Primeramente se hace un boceto de lo que va a ser la falla y se presenta a la Comisión para que dé su conformidad; una vez se llega a un acuerdo, se hace una maqueta y a partir de ella, se empieza a trabajar hasta su construcción total.

—¿Qué materiales son los más empleados para la construcción de una falla?

—En principio, barro para el modelaje de la falla, luego se hace un molde de escayola, terminado esto, sobre este molde

se aplica cartón mojado y colas; este cartón toma la forma del molde, se seca y se saca del molde y ya tenemos las figuras o los motivos de cartón. Después se le dan tres o cuatro pasadas con «panet» (una especie de alabastro con menos fuerza), hasta que el espesor es suficiente para que se pueda lijar sin estropear el cartón y a continuación, se le da pintura hasta dejarla terminada con «tubo al óleo».

Indudable que además de todo esto, se usa la madera, que es parte fundamental en el montaje de la falla.

—¿Son muy exigentes las Comisiones, en cuanto a la realización de la falla y sobre el tema?

—Normalmente son bastante exigentes, aún cuando las exigencias son un poco relativas y dependen del presupuesto, ya que con poco dinero, no se puede hacer una falla monumental.

—El tema, ¿lo presentas tú o te lo indican las comisiones?

—Hay de todo, algunas comisiones tienen un tema pensado y lo tienes que desarrollar; otras lo dejan en tus manos.

—¿Qué proyectos tienes para las próximas fallas?

—Formalmente no tengo aún firmada ninguna falla, pero en la actualidad estoy preparando varios bocetos para presentarlos



Falla Pintor Salvador Abril-Pedro III el Grande. Fue el examen práctico y la consecución del carnet de artista fallero

a distintas comisiones, todos dentro de la Sección Segunda A.

Y terminamos con las palabras del Presidente de la primera falla que hizo y que están escritas en el Libret de la Falla Pintor Salvador Abril - Pedro III el Grande...

«...D. José Sales nos hace la falla este año; es nuevo para nosotros y para Valencia, ya que con esta comisión debuta. Deseamos que tenga mucho éxito y que Uds. queden satisfechos de su obra.»

Para nosotros, no es nuevo, y en Valencia ya empieza a sonar su nombre; indudablemente que tendrá muchos más éxitos y mucho más importantes y así se lo deseamos.

ADRIAN SERRA CARSI

EXACTO
ELEGANTE
SEGURO
MODERNO



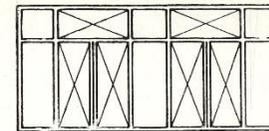
LAKEN
EL RELOJ DE HOY



IMPORTADO DIRECTAMENTE DE
SUIZA, ES LA ULTIMA CREACION
DE LA PRIMERA INDUSTRIA
MUNDIAL DE LA RELOJERIA

CERRAJERIA ARTISTICA Y
CONSTRUCCIONES METALICAS

José Carreres



Fabricación en serie de carpinterías
mixtas y de aluminio anodizado



Avenida Seminario, 24
Teléfono 227 - 157

MONCADA
(Valencia)

FABRICACION
DE
CERILLAS Y
FOSFOROS

FOSFORERA ESPAÑOLA

FABRICAS en:

ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)

CARABANCHEL BAJO (Madrid)

IRUN (Guipúzcoa)

TARAZONA DE ARAGON (Zaragoza)

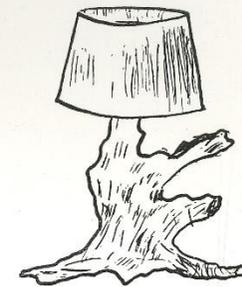
Oficinas Centrales:
María de Molina, 39

M A D R I D

Establecimientos

PROTOS

La Brújula de la Economía en su Hogar



LAMPARAS Y ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor exclusivo de FAGOR



MUEBLES DE ESTILO Y DECORACION

Dos de Mayo, 3
Teléfono 333
MONCADA

Sucursal:
Generalísimo, 8
MASAMAGRELL



**CON NUESTRAS ACTIVIDADES ECONOMICAS,
SOCIALES, CULTURALES Y BENEFICAS,
BUSCAMOS EL BIENESTAR Y PROSPERIDAD
DE NUESTRA ZONA DE INFLUENCIA.**



Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia

Oficina en MONCADA: calle Maestro Palau, 17